

Autorisation parentale de participation dans les rencontres de jeunes à Taizé

Parental agreement for a minor under 18 to take part in the Young Adults Meetings in Taizé

Je soussigné(e),

I, the undersigned

(Nom)

(Family name)

(Prénom)

(First name)

(Qualité)

(Status)

père / mère / tuteur légal

father/mother/legal guardian

(Adresse)

(Address)

(Téléphone)

(Telephone)

(E-mail)

(E-mail)

Détenteur/Détentrice de l'autorité parentale sur la personne de : (ci-dessous, le « mineur »)

Holder of parental authority over : (the "named Minor", as stated below)

(Nom)

(Family name)

(Prénom)

(First name)

(Date et lieu de naissance)

(Date and place of birth)

___ / ___ / _____

Autorise le mineur à participer aux rencontres de jeunes à Taizé (Saône-et-Loire, France) sous la responsabilité de :

Authorise the named Minor to participate in the Young Adults Meetings in Taizé (France) under the responsibility of:

(Nom)

(Family name)

(Prénom)

(First name)

(Adresse)

(Address)

(Tél. mobile)

(Mobile phone)

(E-mail)

(E-mail)

Pour se rendre aux rencontres, je donne l'autorisation au mineur de voyager du :

In order to take part in the meeting, the named Minor may travel from:

___ / ___ / 20___ au ___ / ___ / 20___
to

J'autorise en outre M., Mme

I also authorise Mr/Ms/Mrs

à prendre toutes les mesures médicales nécessaires à la santé du mineur (traitement médical, hospitalisation, opération chirurgicale, anesthésie, etc.) en cas de besoin.

to take all necessary steps regarding medical care pertaining to the health of the named Minor (medical treatment, hospitalisation, surgical intervention, anaesthetics, etc) if needed.

Je déclare avoir pris connaissance du programme des rencontres, notamment des conditions de logement.

I hereby state that I am familiar with the programme of the meetings, in particular regarding conditions for accommodation.

Je déclare assumer totalement toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage pouvant être occasionné par le mineur, à l'occasion de sa participation aux rencontres, une assurance responsabilité civile ayant, de préférence, été souscrite.

I hereby accept full responsibility for any loss or damage which may be caused by the named Minor in connection with her/his participation in the meetings (NB it would be preferable to purchase liability insurance).

Fait à (lieu)

Declaration made at (place)

le

on

___ / ___ / 20___

(Écrire à la main : « Lu et approuvé, bon pour autorisation parentale »)

(Write below in legible script: "Read and approved. Parental agreement given" and sign)

(Signature)

(Signature)